

## FREI JOÃO SEM CUIDADOS

O rei ouvira sempre falar de Frei João Sem Cuidados, como um homem que não se afligia com coisa nenhuma neste mundo:

- Deixa-te estar que eu é que te hei-de meter em trabalhos. Mandou-o chamar à sua presença, e disse-lhe:
- Vou dar-te uma adivinha, e se dentro de três dias me não souberes responder mando-te matar. Quero que me digas:
- Quanto pesa a lua?
- Quanta água tem o mar?
- O que é que eu penso?

Frei João Sem Cuidados saiu do palácio bastante atrapalhado, pensando na resposta que havia de dar àquelas perguntas. O seu moleiro encontrou-o no caminho e estranhou ver Frei João Sem Cuidados de cabeça baixa e muito triste.

- Olá, senhor Frei João Sem Cuidados, vejo-o tão aborrecido?
- É que o rei disse que me mandava matar, se eu dentro de três dias não lhe respondesse a estas perguntas: Quanto pesa a lua? Quanta água tem o mar? E que é que ele pensa?

O moleiro desatou a rir e disse-lhe que não se afligisse, que lhe emprestasse o hábito de frade, que ele iria disfarçado e havia de dar boas respostas ao rei.

Passados os três dias, o moleiro vestido de frade, foi pedir audiência ao rei. O rei perguntou-lhe:

- Então, quanto pesa a lua?
- Saberá vossa majestade que não pode pesar mais do que um arrátel, porque todos dizem que tem quatro quartos.
- É verdade. E agora: quanta água tem o mar?
- Isso é muito fácil de adivinhar, mas como Vossa Majestade só quer saber da água do mar, é preciso que primeiro mande tapar todos os rios, porque sem isso nada feito.

O rei achou bem respondido, mas, irritado por ver que Frei João escapava às dificuldades, replicou:

- Agora, se não souberes em que estou a pensar, mando-te matar!

O moleiro respondeu:

- Ora, Vossa Majestade pensa que está a falar com Frei João Sem Cuidados, mas é a falar com o seu moleiro.

Deixou cair o capucho de frade e o rei ficou admirado com tanta esperteza.

### Conto popular

## BRUDER JOHANNES OHNE SORGEN

Ein König hörte immer von einem Bruder Johannes reden, der sich über nichts auf dieser Welt Sorgen mache. Deshalb nannten ihn die Leute Johannes ohne Sorgen.

"Warte nur, ich werde dich schon in des Teufels Küche bringen", beschloss der König, liess den Bruder zu sich kommen und sagte: "Ich werde dir ein Rätsel aufgeben. Falls du mir innerhalb dreier Tage nicht antworten kannst, lasse ich dich töten. Sag mir: Wie schwer ist der Mond? Wie viel Wasser hat das Meer? Was denke ich?"

Bruder Johannes ohne Sorgen ging sehr besorgt aus dem Palast und dachte über die Fragen nach. Der Müller traf ihn auf dem Weg und fand es seltsam, dass Bruder Johannes ohne Sorgen mit gesenktem Kopf und sehr traurig einher ging.

"Guten Tag, Bruder Johannes ohne Sorgen. Was ist los, ich sehe Sie so missmutig?"

"Ja. Der König will mich töten lassen, falls ich ihm in den nächsten drei Tagen nicht sagen kann, wie schwer der Mond ist, wie viel Wasser das Meer hat, und was er denkt."

Der Müller brach in Gelächter aus und sagte, er solle sich keine Sorgen machen und ihm sein Ordenskleid leihen. Verkleidet wolle er dem König schon die richtigen Antworten geben.

Drei Tage später, als Mönch verkleidet, bat der Müller den König um eine Audienz.

Der König fragte ihn: "Nun, wie schwer ist der Mond?"

"Eure Majestät, er kann nicht schwerer als ein ganzes Pfund sein, weil alle sagen, dass er vier Viertel hat."

"Das stimmt. Und jetzt: Wie viel Wasser hat das Meer?"

Der Müller antwortete: "Das ist sehr einfach zu beantworten. Wenn Ihr nur die Menge des Meerwassers wissen möchte, solltet Ihr aber zuerst die Flüsse anhalten lassen. Sonst kann man nichts machen."

Der König fand die Antwort gut, war aber verärgert, dass Bruder Johannes allen Schwierigkeiten entwich, und sagte: "Wenn du nicht weisst, woran ich denke, lasse ich dich töten!"

Der Müller antwortete: "Nun, Eure Majestät! Ihr denkt, dass Ihr mit Bruder Johannes ohne Sorgen sprecht, aber Ihr sprecht mit dem Müller."

Er liess das Ordenskleid fallen, und der König war erstaunt über so viel Klugheit.

### Volksmärchen